D: ACHTUNG! **GB:** WARNING! **F:** ATTENTION! **I:** AVVERTENZA! **NL:** WAARSCHUWING! **E:** ¡ADVERTENCIA! **P:** ATENÇÃO! **DK:** ADVARSEL! **S:** VARNING! **FIN:** VAROITUS! **N:** ADVARSEL! **H:** FIGYELMEZTETÉS! **CZ:** UPOZORNĚNÍ! **PL:** OSTRZEŻENIE! **GR:** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **TR:** UYARI! **SI:** OPOZORILO! **HRV:** UPOZORENJE! **SK:** BEHIMAHME! **RO:** AVERTISMENT! **UA:** УВАГА! **EST:** HOIATUS! **LT:** ĮSPĖJIMAS! **LV:** BRĪDINĀJUMS! **AR:** تحذير

D: Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen. ACHTUNG: Gebrauchte Batterien sind sofort zu entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Sofort einen Arzt aufsuchen, wenn der Verdacht besteht, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt wurden. Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung. Elektrogeräte und Werkzeuge und -geräten am Ende der Lauferit nicht in den Hausmüll Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät unentgeltlich bei den entsprechenden Rücknahmestellen/Händlern ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler. Der Entnutzer ist für das Löschen personenbezogener Daten der zu entsorgenden Altgeräte selbst verantwortlich. Wichtige Informationen – bitte aufbewahren! Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Legen Sie die so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Haushaltmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermüllhof. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gebrauchte neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsklemmen nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbare Batterien. Muss von Erwachsenen montiert werden. Bewahren Sie die Montage- und Gebrauchsanleitung auf. Sorgfältige Anleitungen der Aufbauen durch einen Erwachsenen. Oberfläche des Produktes vor dem Beölphen mit Einkerben mit handübrigen Farb- und Stauch batteries. Volle Aufbrand der Einkerben mit nach 48 Stunden erreicht. Regelhaftig Betestungen durchführen. Nicht in einem motorisierten Fahrzeug benutzen. Bei Benutzung immer Schuhe tragen. Fahrzeuge dürfen nicht in der Nähe von Swimming Pools, Stufen, Hügel, Straßen oder Stolpergen benutzt werden.

GB: to be used under the direct supervision of an adult. WARNING: Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the dust bin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and conserve resources and bring this device to a corresponding disposal point/dealer free of charge. For disposal-related queries, contact the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer. The end user is responsible for deleting personal data on old devices. Important information — please retain! Only use the batteries specified (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Put positive and negative poles in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection station or dispose of them at a special garbage depot. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under the direct supervision of an adult. Do not use a mixture of different types of batteries and do not mix new and used batteries. The supply terminals are not to be short-circuited. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries. Must be assembled by an adult. Retain the instructions for assembly and use. Careful application of the stickers by an adult. Before applying stickers to the product, use a household glass cleaner to remove grease and dust from the surface. The stickers will take 48 hours to fully adhere. Check batteries regularly. Do not use without a motorized vehicle. Always wear shoes during use. Vehicles must not be used near swimming pools, steps, hills, roads or inclines.

F: à utiliser sous la surveillance d'un adulte. ATTENTION: Mettre immédiatement au rebut les piles ou accumulateurs usagés. Tenir les piles ou accumulateurs neufs et usagés hors de la portée des enfants. Si des piles ou accumulateurs ont pu être ingérés ou placés à l'intérieur d'une partie quelconque du corps, contactez immédiatement un centre anti poison. Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur cycle de vie! Veuillez contribuer à la protection de l'environnement et à la préservation des ressources en rapportant gratuitement cet appareil à un point de collecte/revente dédiée. Demander conseil auprès de la déchetterie ou du magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil. L'utilisateur final est responsable de la suppression des données à caractère personnel contenues dans l'appareil mis au rebut. Informations importantes – à conserver ! Utilisez uniquement les piles (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13) prévues à cet effet ! Les pôles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle domestique mais apportez-les à un lieu de collecte. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés. Les accumulateurs doivent être chargés uniquement sous la surveillance d'un adulte. Ne pas utiliser de piles ou accumulateurs de différents types et ne pas mélanger les piles et accumulateurs neufs et usagés. Ne pas mélanger des piles alcalines, piles standard (carbone–zinc) et piles rechargeables. A monter par un adulte. Conserver les instructions de montage et d'utilisation. Pour mettre les autocollants en place, veillez à ce que la surface soit exempte de poussière et de graisse. Nettoyez la surface avec du produit pour vitres ou autre produit nettoyant approprié. Les autocollants atteignent leur adhérence maximale au bout de 48 heures. Vérifier régulièrement les fixations. Ne pas rouler dehors un véhicule motorisé. Toujours porter des chaussures en cas d'utilisation. Les véhicules ne doivent pas être utilisés à proximité de piscines, de marches, collines, de rues ou de routières.

E: Uso sotto sorveglianza diretta sorveglianza di un adulto. AVVERTENZA! Smaltire immediatamente le batterie scariche. Conservare le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o siano penetrate all'interno del corpo, contattare immediatamente un medico. Il simbolo del cassonetto barrato apposto sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso indica la necessità di smaltire in modo adeguato il prodotto stesso. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (AEE) sono preziosi materiali e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici ! Aiutaci a proteggere l'ambiente e a salvaguardare le risorse consegnando questo dispositivo a titolo gratuito presso gli appositi centri di raccolta/rivenditori responsabile dello smaltimento dei rifiuti o il rivenditore specializzato rispondendano a qualsiasi domanda. L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali da vecchi dispositivi da smaltire. Informazioni importanti da conservare! Utilizzare esclusivamente le seguenti pile (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Inserire le pile o gli accumulatori rispettando la polarità! Non gettare le pile esauste nei rifiuti domestici, ma portarle presso un punto di raccolta o in una discarica per rifiuti speciali. Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo. Le pile non ricaricabili non vanno caricate. Le pile ricaricabili vanno estratte dal giocattolo prima della ricarica. Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la sorveglianza di adulti. Non utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. Inserisci le pile assicurandoti che i poli positivo e negativo siano posizionati correttamente. Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione. Non mescolare pile alcaline, standard (zinco–carbone) e ricaricabili. Deve essere montato da un adulto. Conservare le istruzioni di assemblaggio e d'uso. Applicazione accurata degli adesivi ad opera di un adulto. Prima di applicare le etichette rimuovere dalla superficie del prodotto grasso e polvere con un normale prodotto detergente per vetri. Dopo 48 ore le etichette adesive vanno completamente aderite. Controllare regolarmente le batterie. Non mettere alcun veicolo motorizzato. Durante l'uso è necessario indossare sempre le scarpe. I veicoli non devono essere utilizzati nelle vicinanze di piscine, scale, dossi, strade o salite.

P12/20

NL: Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene. WAARSCHUWING: Voer gebruikte batterijen direct af. Houd nieuwe batterijen en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat een batterij werd ingeslikt of in een lichaamsopening werd geplaatst, dient u onmiddellijk contact op te nemen met een arts. Betekenis van het symbool op het product, de verpakking of gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten zijn waardevolle producten en horen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil! Help ons bij de bescherming van het milieu en het ontginnen van grondstoffen en geef dit apparaat gratis af bij de betreffende inzamelpunten/dealers. Vragen hieromtrent worden beantwoord door onze afdeling voor afvalbeheer of de gespecialiseerde. De eindgebruiker is zelf verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonsgegevens op afgedankte apparaten. Belangrijke informatie – a.u.b. bewaren! Gebruik u uitsluitend de batterijen die daarvoor voorgeschreven batterijen (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Plaatst u ze zo, dat de positieve en de negatieve pool zich op de juiste plaats bevinden! Gooit u gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval, maar brengt u ze naar een verzamelpunten of geeft u ze af bij een depot voor speciaal afval. Verwijdert u lege batterijen uit het speelgoed. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen worden. Herlaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden gehaald. Herlaadbare batterijen mogen uitsluitend onder toezicht van een volwassenen worden opgeladen. Gebruikt u geen verschillende soorten batterijen en gebruikt u niet tegelijk nieuwe en gebruikte batterijen. Sluit u de verbindingsklemmen niet kort. Gebruikt u geen nieuwe en oude batterijen door elkaar. Gebruikt u geen alkali-, standaard- (oud-zink) en heroplaadbare batterijen door elkaar. Dient door volwassenen gemonteerd te worden. Bewaar de montage- en gebruiksaanwijzing. Zorgvuldig aanbrengen van de sticker door een volwassene. Oppervlak van het product voor het bekleben met etiketten reinigen van vet en stof met een in de handel verkrijgbare glasreiniger. De volledige hechtingskracht van de etiketten wordt na 48 uur bereikt. Regelmatig beveiligingen controleren. Niet achten een motorvoertuig aan hebben. Tijdens gebruik altijd schoenen dragen. Voertuigen mogen niet in de buurt van zwembaden, trappen, heuvels, straten of hellingen worden gebruikt.

E: Debe ser usado bajo vigilancia directa de un adulto. ADVERTENCIA: Deseche las pilas usadas de inmediato. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Sírvanse que alguien ha ingerido una pila, o si ha introducido en alguna parte del cuerpo, consulte con un medico inmediatamente. Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. ¡Los electrodomésticos son objetos de valor y, al final de su vida útil, no deben tirarse a la basura doméstica! Ayúdenos a proteger el medio ambiente y cuidar los recursos naturales y entregue este aparato gratuitamente en los puntos de recogida/distribuidores adecuados. Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a la organización encargada de la eliminación de residuos en su localidad o a su distribuidor especializado. El usuario final es responsable de borrar los datos personales de los aparatos usados antes de su eliminación. Información importante: ¡Conservar! ¡No utilice otras pilas que las especificadas (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Instale las pilas, fijándose en la posición correcta de los polos positivo y negativo! No se deshaga de las pilas usadas arrojándolas a la basura doméstica, entregarlas en los lugares previstos para su reciclaje o eliminarlas en un depósito para basura especial. Retire las pilas descargadas del juguete. Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables deben cargarse solo bajo la supervisión directa de una persona adulta. Utilice solo pilas del mismo o equivalente tipo y no instale pilas nuevas y usadas juntas. No cortocircuite las ajenas de unión. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (cinc-carbón) y acumuladores. Debe ser montado por personas adultas. Conserve bien las instrucciones de montaje y de uso. Las adhesivos deben ser colocados cuidadosamente por un adulto. Limpie la grasa y el polvo de la superficie del producto con limpiacristales convencional antes de pegar las etiquetas. La fuerza adhesiva completa se alcanza después de 48 horas. Controle las sujeciones periódicamente. No lo deje en un vehículo motorizado. Póngase siempre zapatos al usarlo. Los vehículos no se deben usar en lugares cerca de piscinas, escaleras, dunas, calles, cuestas o pendientes.

P: A utilizar sob a vigilância directa de adultos. AVISO: Elimine as pilhas usadas imediatamente. Mantenha as pilhas novas e usadas afastadas de crianças. Se suspeitar que as pilhas foram engolidas ou inseridas em qualquer parte do corpo, consulte imediatamente um médico. Significado do símbolo no produto, na embalagem ou nas instruções de utilização. Aparelhos eléctricos são valiosos produtos e não pertencem ao lixo doméstico no final da vida útil! Ajude-nos a proteger o ambiente e a conservar os recursos e devolva este aparelho gratuitamente nos pontos de recolha/distribuidores adequados. As dúvidas sobre este assunto podem ser respondidas pela entidade responsável pela eliminação de resíduos ou pelo seu revendedor especializado. O utilizador final é responsável pela eliminação dos dados pessoais dos dispositivos usados a eliminar. Informações importantes – por favor, guardar! Utilize exclusivamente as pilhas especificadas (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Coloque-as de forma a que os pólos positivos e negativos se encontrem na posição correcta! Não deite as pilhas gastas no lixo doméstico, mas coloque-as num ponto de recolha de pilhas ou elimine-as num depósito de lixo especial. Retire as pilhas gastas. As pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do jogo, para serem carregadas. As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas exclusivamente sob a vigilância de adultos. Não utilizar tipos de pilhas diferentes e não coloque pilhas novas e usadas em simultâneo. Não ligue as pastilhas de contacto em curto-circuito. Não misture pilhas novas com antigas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carvão-zinco) e recarregáveis. Tem de ser montado por adultos. Guardar as instruções de montagem e operação. Colocação cuidadosa dos autocolantes por um adulto. Limpar pó e sujidade da superfície do produto com um comercional produto de limpeza para vidros antes de colar as etiquetas. A força adesiva total das etiquetas é atingida após 48 horas. Controlar regularmente as junções das peças. Não engatar atrás de um veículo motorizado. Use sempre calçado durante a utilização. Os veículos não devem ser usados na proximidade de piscinas, degraus, declives, ruas ou estradas.

DK: Må kun anvendes under opsyn af en voksen. ADVARSEL: Bortskaf straks brugte batterier. Nye og brugte batterier opbevares utilgængeligt for børn. Hvis du mener, at batterier er blevet slugt eller puttet ind i åbninger i kroppen, skal der straks søges læge. Betydningen af symbolet på produktet, indpakningen eller brugsvejledningen. Elektroapparater er værdifulde produkter og hører ved afslutningen af deres levetid ikke i husholdningsaffaldet! Hjælp os med at beskytte miljøet og ressourcerne – og vil vederegn uden beregning dette apparat til de relevante genbrugsmodtagere/forhandlere. Spørgsmål i den forbindelse besvares af den organisation, der står for affaldsbortskaffelsen, eller af din fagforhandler. Slutbrugeren er selv ansvarlig for sletning af personrelaterede data i bortskaffede med de udtjente apparater. Vigtige informationer — opbevar venligst! Anvend udelukkende de dertil beregnede batterier (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Læg dem sådan i, at de positive og negative poler vender rigtigt! Kast ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem på et sammelsted, eller bortskaf dem hos et specialaffaldsdepot. Fjern brugte batterier fra legetøjet. Ikke genopladelige batterier må ikke genopladses. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet inden opladningen. Genopladelige batterier må udelukkende oplades under opsyn af voksne. Anvend ikke batterier af forskellig type, og bland ikke samtidig nye og brugte batterier. Kort ikke forbindelsesbroerne. Bland ikke nye og gamle batterier. Bland ikke alkaliske-, standard- (kul-zink) og genopladelige batterier. Skal samles af voksne. Opbevar montage- og brugsanvisning. Nøjagtigt påmontering af en voksen. Rengør produktets overflade for fedt og støv med et gængs glasrengøringsmiddel inden påklæbning af etiketter. Etiketterne opnår deres fulde klæbestyrke efter 48 timer. Kontroller fastgørelserne regelmæssigt. Lad dig ikke trække af et motorkøretøj. Brug altid sko ved brugen. Køretøjet må ikke benyttes i nærheden af svømmepools, trapper, bakker, veje eller stigninger.

S: Ska användas under tillsyn av vuxen. VARNING: Kasseras använda batterier omedelbart. Håll nya och begagnade batterier borta från barn. Om du tror att batterier kan ha svalts eller placerats i någon del av kroppen ska du omedelbart söka läkare. Symbolens betydelse på produkten, förpackningen eller bruksanvisningen. Elektriska apparater innehåller återvinningsbara ämnen och får efter nyttjandet inte kastas som hushållsavfall! Hjälp oss att skydda miljön och spara resurser genom att lämna in denna enhet på relevanta insamlingsställen/återförsäljare utan kostnad. Organisationen som ansvarar för avfallshanteringen eller din återförsäljare svarar på alla eventuella frågor. Slutanvändaren är ansvarig för att radera personuppgifter på de gamla enheterna som ska kasseras. Viktig information - spara! Använd endast de särskilt avsedda batterierna (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Lägg i dem så att de positiva och negativa polerna ligger enligt! Kasta inte använda batterier i hushållssopporna, utan lämna in dem på insamlingsställen eller deponier för farligt avfall. Tag ut tomma batterier ur leksaken. Man får inte ladda upp icke uppladdningsbara batterier igen. Uppladdningsbara batterier måste tas ut ur leksaken innan de laddas upp och får bara laddas upp under uppsikt av vuxna. Använd inte olika batterityper tillsammans och sätt inte i nya och använda batterier samtidigt. Kortslut inte anslutningarna. Blanda inte nya och gamla batterier. Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) och uppladdningsbara batterier. Måste monteras av vuxna. Spara monterings- och bruksanvisningarna. Noggrannt fäste

P13/20

av vuxen Rengör produkten innan du sätter på dekalerna med ytrengöringsmedel för att ta bort fett och damm med normal glasrengöring innan du fäster på några etiketter. Etiketterna fäster med full kraft efter 48 timmar. Kontrollera fästena regelbundet. Dra inte efter motorfordon. Ha alltid skor på när du använder fordonet. Fordonet får inte användas nära swimming pools, trappor, kullar, gator eller backar.

FIN: Lelua saa käyttää vain aikuisen välittömässä valvonnassa. VAROITUS: Hävitä paristot heti. Pidä uudet ja vanhat paristot lasten ulottumattomissa. Jos arvelet, että paristoja on nielty, tai joutunut johonkin kehon osaan, hakeudu heti lääkärin vastaanotolle. Tuotteessa, pakkauksessa tai käyttöohjeissa olevan symbolin merkitys. Sähkölaitteet ovat hyötyjätteitä, eikä niitä tulisi käyttöiänsä päätyttyä hävittää talousjätteiden joukossa! Auta meitä suojelemaan ympäristöä ja säästämään luonnonvaroja toimittamalla tämä maksutta asianmukaiseen keräyspaikkaan/jälleenmyyjälle. Asiaa koskevia kysymyksiä voitaisiin jätteiden käsittelystä vastaava organisaatio tai jälleenmyyjä. Loppukäyttäjä on itse vastuussa henkilökohtaisten tietojen poistamisesta vanhoista laitteesta. Tärkeitä tietoja – ole hyvä ja säilytä! Käytettävä ainoastaan soveltuvia paristoja (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Asettakaa ne paikalleen niin, että plus- ja miinusnavat ovat oikeilla paikoilla! Älkää heittäkö käytettyjä paristoja kotitalousjätteiden joukkoon, vaan viekää ne niille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai toimittakaa ne ongelmajätteille tarkoitettuun paikkaan. Poistakaa tyhjät paristot leikkikalusta. Älkää ladatko kertakäyttöpattereita. Lataattavat paristot tulee poistaa leikkikalusta ennen lataamista. Ladattavia paristoja saa ladata ainoastaan aikuisen henkilön valvonnassa. Älkää käyttäkö erilaisia paristotyyppejä sekaisin äläkää asentako uusia ja vanhoja paristoja jatkeeseen samanaikaisesti. Älkää aiheuttako paristoliitosten oikosulkua. Älkää käyttäkö uusia ja vanhoja paristoja samanaikaisesti. Älkää käyttäkö alkali-, standardi- (hiili-sinkki) ja ladattavia paristoja sekaisin. Ainoastaan aikuisen kuntoutettavia. Säilytäkää kokoamis- ja käyttöohje. Aikuisen on hiinnitettävä tarra huolellisesti. Puhdista tuotteen pinta ennen tarrojen liimausta rasvasta ja pölystä tavanomaisella lasinpuhdistusaineella. Tarrojen liimaus on pysyvää 48 tunnin kuluttua. Tarkastakaa kiinnitteet säännöllisesti. Ei saa vetää moottoriajoneuvon perässä. Käytön aikana tulee käyttää kenkiä. Ajoneuvoja ei saa käyttää uima-altaiden, portaiden, mäkien, teiden tai ajoteiden läheltä.

N: Må kun brukes under tilsyn av voksne. ADVARSEL: Kast brukte batterier umiddelbart. Hold nye og brukte batterier borte fra barn. Hvis du tror at batterier kan ha blitt svelget eller plassert inn i noen kroppsdeler, må du oppsøke lege umiddelbart. Betydningen av symbolet på produktet, emballasjen og bruksanvisningen. Elektroapparater inneholder verdifulle stoffer som ikke hører hjemme i det vanlige bosset når de er gamle og ubrukelige! Hjelp oss med å ta vare på miljøet og spare ressurser og lever denne enheten kostnadsfritt til de riktige innsamlingsstedene/forhandlerne. Organisasjonen som er ansvarlig for avfallshåndtering eller din forhandler gir gjerne svar på eventuelle spørsmål. Sluttbrukeren er selv ansvarlig for å slette personopplysninger på de gamle enhetene som skal kastes. Viktig informasjon – må oppbevares! Bruk kun de anbefalte batteriene (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Legg de inn slik at de positive og negative polene er på riktig plass! Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet, men lever dem inn på et spesialdeponi. Fjern tomme batterier fra leketøyet. Batterier som ikke kan opplades må ikke lades opp. Batterier må bare lades opp under oppsyn av voksne. Ikke bruk forskjellige typer batterier samtidig, og ikke bruk nye og brukte batterier sammen. Batteriene må ikke kortsluttes. Ikke bland nye og gamle batterier. Ikke bland sammen alkali-, standard- (sink-karbon) og oppladbare batterier. Må monteres av voksne. Ta godt vare på monterings- og bruksanvisningen. Klistremerket må påføres forsiktigvis av en voksen person, bruk vinduspuss og så fjerne fett og støv fra overflaten før klistremerkene settes på. Limet på klistremerkene holder etter 48 timer. Sørg for jevnlig kontroll av festeanordninger. Må ikke dras bak et motorkjøretøy. Under bruken må du alltid ha på deg sko. Kjøretøyene må ikke brukes i nærheten av svømmebasseng, trapper, hauger, veier eller brattе baner.

H: Csak felnőtt közvetlen felügyelete mellett használható! FIGYELMEZTETÉS: Az elhasznált elemeket azonnal ártalmatlanítsa. Az új és használt elemeket tartsa távol gyermekektől. Amennyiben úgy gondolja, hogy lenyelték az elemeket, vagy a test bármely részébe kerültek, akkor azonnal forduljon orvoshoz. A termékhez, a csomagoláson vagy a használati utasításban található szimbólum jelentése. Az elektromos készülékek értékes anyagokat tartalmaznak, ezért használati idejük végén semmi esetre se dobja a háztartási hulladékba! Védje környezetünket azáltal, hogy a használt készüléket leadja a erre a célra kijelölt gyűjtőhelyeken/forgalmazóknál. Az ezekkel kapcsolatos kérdésekkel szívesen segítenek a hulladékgazdálkodásért felelős szervezetek vagy a használt készülékeket forgalmazó kereskedők. Az elhasznált készülékek adatainak törléséért a végső felhasználó felelős. Fontos információk – kérjük, őrizze meg! Kizárólag a megadott elemeket használja (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Ügyeljen arra, hogy az elemek pozitív és negatív pólusai a megfelelő helyen érintkezzenek! Ne dobja az elhasználódott elemeket a háztartási hulladékba, hanem vigye el a gyűjtőhelyekre vagy egy különleges szemétlerakóba. Távolítsa el az elemeket a játékból. Az újratölthető elemeket a játékból kell kivenni, és úgy kell feltölteni. Az újratölthető elemeket csak felnőtt felügyelete mellett szabad feltölteni. Ne használjon különböző típusú elemeket/akkukat, és ne helyezzen a játékba egyszerre új és használt elemeket/akkukat. Ne tegye vissza az érintkezők összekötését. Ne keverje az új és a régi elemeket/akkukat. Ne keverje az alkáli- és normál- (cink-szén) elemeket és az újratölthető elemeket/akkukat. Csak felnőtt felügyelete mellett szerelhető össze. Tartsa meg a szerelési és használati útmutatót. Az öntapadós matricák gondos felhelyezése egy felnőtt által. Mielőtt a matricákat felragasztja a termékre, használjon egy háztartási üvegtisztítószert a zsír és a por, a kereskedelmi forgalomban kapható üvegtisztítószer. A ragasztók a matricák teljes tapadó erejüket 48 óra múlva érik el. A rögzítőelemeket rendszeresen ellenőrizni kell. Nem szabad motoros jármű után húzni. Használat közben mindig ejtsen le cipőt viselni. A járműveket nem szabad használni úszómedencék, lépcsők, dombok, utak vagy emelkedők közelében.

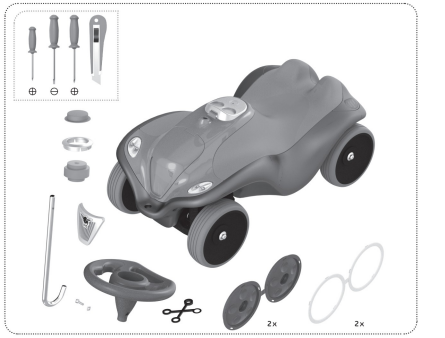
CZ: Používat pouze pod dohledem dospělé osoby. VAROVÁNÍ: Použité baterie okamžitě zlikvidujte. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud si myslíte, že baterie byly spolknuty nebo umístěny do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Význam symbolu na výrobku, obalu nebo návodu k použití. Elektrické přístroje jsou druhotně surovinový a při skončení jejich použití nepatří do domovního odpadu! Pomozte nám chránit životní prostředí a šetřit zdroje a odevzdejte tento spotřebič zdarma na příslušných sběrných místech/prodejnách. Otázky týkající se této problematiky vám poskytnou organizace odpovědná za likvidaci odpadů nebo váš specializovaný prodejce. Konečný používatel je zodpovědný za vymazání osobních údajů z odevzdaných starých zařízení. Důležité informace si přečtěte a uschovejte! Používejte pouze stanovené baterie (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Vložte je tak, aby kladné a záporné póly byly na správném místě. Nevyhazujte použité baterie do komunálního odpadu, ale odneste je do sběrné

P14/20

PL: Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. OSTRZEŻENIE: Zużyte baterie należy natychmiast wyrzucać. Nowe i zużyte baterie należy chronić przed dziećmi. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub włożenia jej do jakiejkolwiek części ciała należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza. Znaczenie symbolu na tabliczce znamionowej, opakowaniu lub instrukcji obsługi. Urządzenia elektryczne są cennymi produktami i po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi! Pomóż nam chronić środowisko i oszczędzać zasoby naturalne, zwracając to urządzenie bezpłatnie do odpowiednich punktów odbioru/sprzedawców. Odpowiedzi na pytania w tym zakresie udzielają organizacje odpowiedzialne za utylizację odpadów lub sprzedawcy. Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych urządzeń. Ważne informacje – prosimy zachować! Proszę używać wyłącznie podanych baterii (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Prawidłowo włożyć je tak, aby plus i minus znajdowały się na właściwych pozycjach! Prosimy nie wyrzucać zużytych baterii do śmieci domowych, lecz dostarczyć je do miejsca zbiórki lub punktu sprzedaży urządzeń na oddzielnie odpadów specjalnych. Prosimy usunąć zużyte baterie z zabawek. Baterie nie mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Prosimy nie zwierać styków baterii. Prosimy nie stosować różnych typów baterii i nie wkładać jednocześnie nowych i zużytych. Nie mieszać baterii alkalicznych, cynkowo-węglowych i akumulatorków. Musi być montowany przez dorosłych. Zachowaj instrukcje montażu i obsługi. Staranne umieszczanie naklejki przez osobę dorosłą. Przed nałożeniem etykietek powierzchnię produktu oczyścić z tłuszczu i kurzu dostępnym na rynku środkiem do czyszczenia szyb. Pełnej przyczepności etykiety nabierają po 48 godzinach. Elementy systematycznie zamocowania. Nie wolno ciągnąć pojazdem silnikowym. Przy użytkowaniu nie zapomnij założyć butów. Nie wolno jeździć pojazdem w pobliżu basenów, schodów, wzgórz, ulic lub pochyłości.

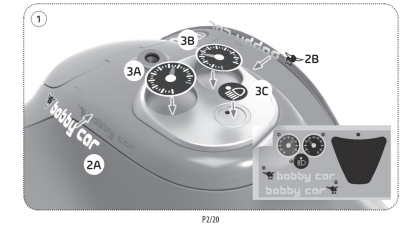
GR: Για να χρησιμοποιείται υπό την άμεση εποπτεία ενηλίκου. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απομακρύνετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως. Φυλάτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Εάν πιστεύετε ότι μια μπαταρία έχει καταποθεί ή τοποθετηθεί σε κάποιο μέρος του σώματος, επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό. Σημασία του συμβόλου στο προϊόν, στη συσκευασία ή στις οδηγίες χρήσης. Οι ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμα προϊόντα και δεν πρέπει να πετιούνται στα σκουπίδια όταν φτάσουν στο τέλος της διάρκειας ζωής τους! Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον και να εξοικονομήσουμε πόρους και παραδώστε αυτή τη συσκευή δωρεάν σε κατάλληλα σημεία συλλογής/εμπόρους. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον οργανισμό που είναι υπεύθυνος για τη διάθεση των απορριμμάτων ή με τον έμπορο λιανικής από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή. Ο τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των παλαιών συσκευών προς απορρίψη. Σημαντικές πληροφορίες – παρακαλούμε φυλάξτε τις! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις καθορισμένες μπαταρίες (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13)! Τοποθετήστε τις μπαταρίες έτσι ώστε οι θετικοί και αρνητικοί πόλοι να βρίσκονται στη σωστή θέση! Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να τις αποδίδετε στα πλησιέστερα σημεία συλλογής ή στα κέντρα απορρίμματος. Αποχρεώστε τις άδειες μπαταρίες από το παιχνίδι. Μη επαναφορτίσιμες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται. Επαναφορτίζουμες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι προτού από την φόρτιση. Επαναφορτίζουμες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο υπό την άμεση εποπτεία ενηλίκου. Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών και μην τοποθετείτε καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί. Μην τις βραχυκυκλώνετε. Μην αναμιγνύετε νέες και παλιές μπαταρίες. Μην αναμιγνύετε αλκαλικές, τυπικές (ψευδάργυρος-άνθρακας) και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Πρέπει να συναρμολογηθεί από ενήλικο. Διατηρήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης. Προσεκτική τοποθέτηση των αυτοκόλλητων από ενήλικο. Πριν τοποθετήσετε τα αυτοκόλλητα στο προϊόν, καθαρίστε την επιφάνεια από λίπος και σκόνη χρησιμοποιώντας ένα κανονικό απορρυπαντικό γυαλιών για το σπίτι. Τα αυτοκόλλητα θα χρειαστούν 48 ώρες για να κολλήσουν πλήρως. Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μη χρησιμοποιείτε χωρίς μηχανοκίνητο όχημα. Να φοράτε πάντα παπούτσια κατά τη χρήση. Τα οχήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε πισίνες, σκαλοπάτια, λόφους, δρόμους ή κεκλιμένα επίπεδα.

TR: Yetkiniz ve ölçüşünüzün yetişkinin gözetiminde kullanılabilir. UYARI: Kullanılmış pilleri hemen bertaraf edin. Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Eğer pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir bölgesine yerleştirildiğini düşünüyorsanız, derhal bir doktora başvurun. Ürün üzerinde bulunan sembolün bulunan anlamı. Elektrikli cihazlar değerli maddelerde ve hizmet süresi dolduğunda normal çöpe atılmamalıdır! Çevreyi ve kaynakları korumamıza yardım edin ve bu cihazı ücretsiz olarak ilgili toplama noktalarına/emekçilerine teslim edin. Bilir bertaraftından sorumlu kuruluş veya yerel yetkili satıcınız. Tüm cinsiyetleri sanitasyon cante. Imha edilecek eski cihazlardaki kişisel verilerin silinmesinden son kullanıcı sorumludur. Önemli bilgiler – lütfen saklayın! Yalnızca bunun için uygun olan pilleri (3 x 1,5 V AA LR6 + 2 x 1,5 V LR44/AG 13) kullanın! Pilleri artı ve eksi kutuplarına göre yerleştirin! Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayın, bunun yerine geri dönüşüm noktalarına veya özel atık depolarına götürün. Bu pilleri özel bir toplama merkezine veya özel bir çöp depolama tesisine. Boşalan pilleri oyuncağın içinden çıkarın. Yeniden şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir. Şarj edilebilir piller şarj edilmeden önce oyuncaktan ç



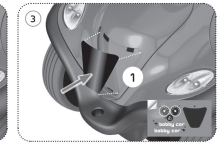
Montageanleitung/Assembly instructions/Instructions de montage

I: Istruzioni per il montaggio
NL: Montagehandleiding
E: Instrucciones de montaje
P: Instruções de montagem
DK: Monteringsvejledning
S: Monteringsbeskrivning
FIN: Asennusohje
N: Monteringsanvisning
TR: Montaj talimatı
SI: Navodila za montažo
HRV: Uputa za montažu
PL: Instrukcja montażu
GR: Οδηγίες συναρμολόγησης
H: Szerelési útmutatás
CZ: Návod k montáži
SK: Návod na montáž
BG: Ръководство за монтаж
RO: Instrucțiuni de montaj
UA: Керівництво з монтажу
EST: Kokkupanekujuhend
LT: Montavimo instrukcija
LV: Uzstādīšanas instrukcijas
AR: دليل التجميع



P2/20



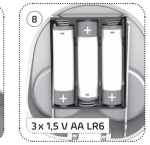






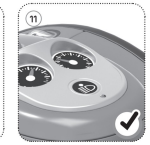






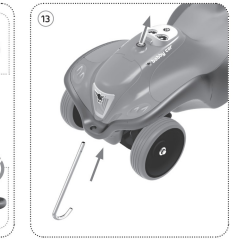


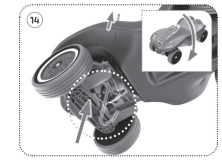


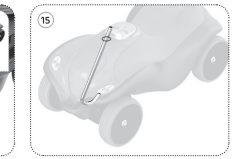


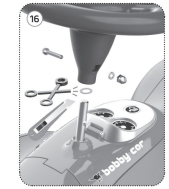
P3/20

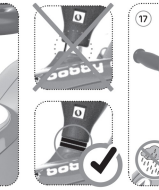






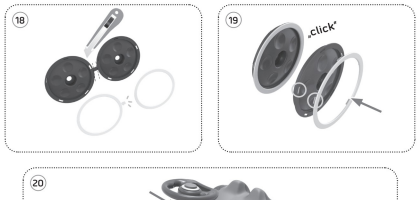




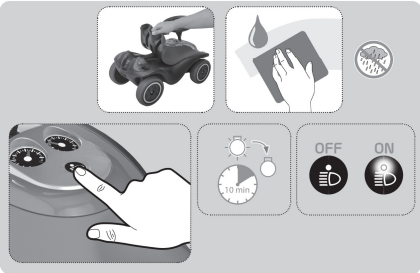




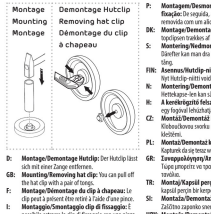
P4/20







P5/20



P: **Montagem/Desmontagem da anilha de fixação:** De seguida, a anilha de fixação pode ser removida com um alicate.
DK: **Montage/Demontage topclips:** Nu kan topclipsen trækkes af med en tang.
S: **Montering/Nedmontering Hattklämma:** Därefter kan man dra av hattklämman med en tång.
FIN: **Asennus/Hutclip-niitin irrottaminen:** Nyt Hutclip-niitti voidaan irrottaa pihdeillä.
N: **Montering/Demontering av hettekapsel:** Hettekapse-len kan så tas av med en tang.
H: **A keménykalap/Hi fixcsavarkép/Összeszerelése:** Most egy fogóval lehúzhatja a keménykalapot.
CZ: **Montáž/Demontáž kloboučkové svorky:** Kloboučkovou svorku nyní můžete sejmout kleštěmi.
PL: **Montaż/Demontaż kapturka zatrzaskowego:** Kapturek da się teraz wyciągnąć szczypcami.
GR: **Συναρμολόγηση/Απομάγκωμα/Αφαίρεση Hutclip:** Τώρα μπορείτε να τραβήξετε το Hutclip με μία τανάλια.
TR: **Montaj/Kapsül perçin sökümü:** Bu şekilde kapsül perçin bir kerpetenle çekilerek, çıkartılabilir.
SI: **Montaža/Demontaža zaščitnih zaponk:** Zaščitno zaponko snemite s pomočjo klešč.
HRV: **Montaža/Demontaža stezne kapice:** Sada se stezna kapica može skinuti kliještima.
SK: **Montáž/Demontáž klobúčikovej svorky:** Potom môžete svorku vytiahnuť kliešťami.
BG: **Монтаж/Демонтаж на капаковата гайка:** Сега можете да изтеглите капаковата гайка с клещи.
RO: **Montarea/Demontarea clipsului cu borduri:** După acest, clipsul cu borduri poate fi extras cu un cleşte.
UA: **Монтаж/Демонтаж ковпа-«метелика»:** Після цього ковпу-«метелика» можна витягнути плоскогубцями.
EST: **Paigaldus/demonteerimine Hutclip:** Klambri saab eemaldada tangide abil.
LT: **Montavimas/išmontavimas Apsauginis spaustukas:** Apsauginį spaustuką galima ištraukti įrankiais.
LV: **Montāža/demontāža Aizsardzības spaile:** Aizsardzības spaili var noņemt ar knaibles.
AR: **تركيب/فك** يمكن سحب Hutclip بواسطة كماشة.
CH: **安装/ 拆除帽夹方法：塑料套筒是在螺丝上用钳头将打型料割开再安装并将盖螺帽。拆除时将夹子或者钳子夹住螺帽向外弹出**





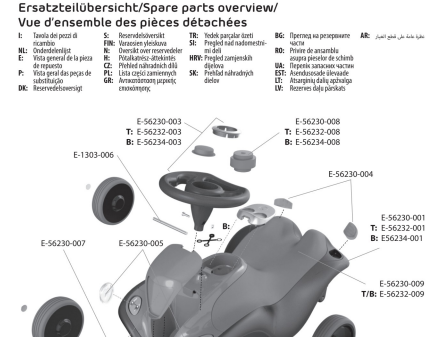
Batteriewechsel/Battery exchange/Changement des piles

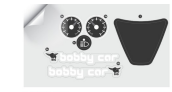
I: Cambio delle batterie
NL: Batterijwisselen
E: Cambio de pilas
P: Trocar de pilha
DK: Batteriskift
S: Batteribyte
FIN: Paristojen vaihto
N: Batteriskift
H: Elemcsere
CZ: Výměna baterie
PL: Wymiana baterii
GR: Αλλαγή μπαταριών
TR: Pil değişimi
SI: Zamenjava baterij
HRV: Promjena baterija
SK: Výmena batérií
BG: Смяна на батериите
RO: Schimbul bateriilor
UA: Заміна акумуляторів
EST: Patareide vahetus
LT: Baterijos keitimas
LV: Bateriju nomaiņa
AR: تبديل البطارية

P6/20

Ersatzteilübersicht/Spare parts overview/ Vue d'ensemble des pièces détachées

I: Tavola dei pezzi di ricambio
NL: Onderdelenlijst
E: Vista general de la pieza de repuesto
P: Vista geral das peças de substituição
DK: Reservedelsoversigt
S: Reservdelsöversikt
FIN: Varaosien yleiskuva
N: Oversikt over reservedeler
H: Pótalkatrész-áttekintés
CZ: Přehled náhradních dílů
PL: Lista części zamiennych
GR: Αντικατάσταση μπαταρίας επικοινωνίας
TR: Yedek parçalar özeti
SI: Pregled nad nadomestnimi deli
HRV: Pregled zamjenskih dijelova
SK: Prehľad náhradných dielov
BG: Преглед на резервните части
RO: Privire de ansamblu asupra pieselor de schimb
UA: Перелік запасних частин
EST: Asendusdetailide ülevaade
LT: Atsarginių dalių apžvalga
LV: Rezerves daļu pārskats
AR: نظرة عامة على قطع الغيار





E-56230-025

T: 800056232 **Turquoise**
B: 800056234 **Blue**

P7/20

D: Die LED Beleuchtung funktioniert trotz eingelegter Batterien nicht? Bitte beachten Sie folgende Schritte:
1. Die berührungsempfindliche Ein- und Ausschaltfläche muss trocken sein.
2. Verwenden Sie nur neue Batterien oder vollständig geladene Akkus.
3. Kontrollieren Sie, ob die Batterien mit korrekter Polarität eingelegt sind.
4. Beim Einlegen von neuen Batterien mit korrekter Polarität darf die berührungsempfindliche Ein- und Ausschaltfläche nicht berührt werden! Die Scheinwerfer und die rote Bestätigungs-LED schalten sich beim Neu-Start an.
5. Zum Neu-Start: Batterien aus Batteriefach entfernen und Schritte 1.-4. beachten.
6. Beim Ein- und Ausschalten den Finger oder Daumen großflächig auflegen und keinen Druck ausüben.

Sollte sich trotz Beachtung dieser Schritte die LED Beleuchtung nicht einschalten lassen, wenden Sie sich bitte direkt an unseren Ersatzteilservice: service.big.de

GB: The LED lights are not working, despite batteries being installed? Please follow the steps below:
1. The touch-sensitive on-off switch area must be dry.
2. Only use new, or fully charged, batteries.
3. Check whether the batteries are inserted with the correct polarity.
4. When inserting new batteries with correct polarity, the touch-sensitive on-off switch area must not be touched! The headlights and the red confirmation LED light turn themselves on when restarted.
5. To restart: Remove batteries from the battery compartment and follow steps 1.-4.
6. When switching on and off, place the finger or thumb widely and do not exert any pressure.

Should the LED lights not turn on in spite of following these steps, please contact our spare parts service directly: service.big.de

F: Vous avez inséré des piles, mais l'éclairage à LED ne fonctionne pas ? Veuillez vérifier les points suivants :
1. La zone tactile permettant d'allumer et d'éteindre doit être sèche.
2. Utilisez uniquement des piles neuves ou totalement rechargées.
3. Vérifiez que la polarité a bien été respectée lors de l'insertion des piles.
4. Lors de l'insertion de nouvelles piles dans le bon sens, faites attention à ne pas toucher la zone tactile permettant d'allumer et d'éteindre ! Les phares et le voyant rouge de confirmation s'allument au redémarrage.
5. Pour procéder à un redémarrage, retirez les piles de leur compartiment et suivez les points 1 à 4.
6. Pour allumer ou éteindre, posez le doigt ou le pouce sur toute la zone tactile sans appuyer.

Si vous ne parvenez toujours pas à actionner l'éclairage à LED après avoir observé ces instructions, veuillez vous adresser à notre service après-vente: service.big.de

I: La luce LED non funziona nonostante abbiate inserito le pile? Seguite le seguenti procedure:
1. La superficie sensibile che permette l'accensione e lo spegnimento deve essere asciutta.
2. Utilizzate solo pile nuove o pile ricaricabili completamente ricaricate.
3. Controllate che le pile siano inserite con la polarità corretta.
4. Durante l'inserimento delle pile con la polarità corretta fate attenzione a non toccare la superficie sensibile che permette l'accensione e lo spegnimento! I fari e la luce rossa LED di conferma si accendono riavviando.
5. Per procedere al riavvio estraete le pile dal loro vano e seguite i punti 1.-4.
6. Nell'accendere e spegnere poggiare il dito o il pollice su tutta la superficie e non esercitare alcuna pressione.

Se la luce LED non dovesse accendersi, nonostante abbiate seguito queste procedure, vi preghiamo di rivolgervi direttamente al nostro servizio pezzi di ricambio: service.big.de

NL: Functioneert de LED verlichting ondanks ingezette batterijen niet? Gaag de volgende stappen in acht nemen:
1. Het in- en uitschakeloppervlak is drukgevoelig en dient droog te zijn.
2. Gebruik uitsluitend nieuwe batterijen of volledig geladen accu's.
3. Controleer of de batterijen met de goede polariteit zijn ingezet.
4. Bij het inzetten van nieuwe batterijen met correcte polariteit mag het drukgevoelige in- en uitschakeloppervlak niet worden aangeraakt! De schijnwerper en de rode LED functielamp worden bij het opnieuw inschakelen aangezet.
5. Opnieuw inschakelen: Batterijen uit batterijvak nemen en stappen 1.-4. in acht nemen.
6. Tijdens het in- en uitschakelen gelieve vinger en duim breed opleggen, maar geen druk uitoefenen.

Indien ondanks bovengenoemde stappen de LED verlichting niet kan worden ingeschakeld, neem dan rechtstreeks contact op met onze service voor reserve-onderdelen: service.big.de

E: ¿La iluminación LED no funciona a pesar de haber insertado las pilas? Tenga en cuenta los siguientes pasos:
1. La superficie de conexión y desconexión sensible al contacto debe estar seca.
2. Utilice únicamente pilas nuevas o baterías completamente cargadas.
3. Asegúrese de que las pilas están insertadas con la polaridad correcta.
4. Al insertar pilas nuevas con la polaridad correcta, la superficie de conexión y desconexión sensible al contacto no debe tocarse. Los faros y el LED de confirmación rojo se encienden al arrancar de nuevo.
5. Para arrancar de nuevo: extraiga las pilas del compartimento y tenga en cuenta los pasos 1.-4.
6. Al encender o apagar, poner el dedo o el pulgar con toda su superficie y no ejercer presión.

Si a pesar de seguir estos pasos la iluminación LED no se enciende, diríjase directamente a nuestro servicio de piezas de repuesto: service.big.de

P: A iluminação LED não funciona apesar de estarem inseridas pilhas? Por favor, observe os seguintes passos:
1. As superfícies de entrada e saída sensíveis ao toque devem estar secas.
2. Utilize apenas pilhas novas ou baterias totalmente carregadas.
3. Verifique se as pilhas estão colocadas de acordo com a polaridade correta.
4. Ao inserir pilhas novas com a polaridade correta, não deverá tocar nas superfícies de entrada e saída sensíveis ao toque! O projetor e o LED vermelho de confirmação acendem-se a cada reinício.
5. Para reiniciar: Retire as pilhas do compartimento para pilhas e cumpra os passos 1.-4.
6. Ao ligar e desligar, colocar o dedo ou polegar sobre toda a superfície, sem exercer pressão.

Se, apesar de observar estes passos, a iluminação LED não acender, dirija-se diretamente ao nosso serviço de peças sobressalentes: service.big.de

DK: LED belysninger fungerer ikke på trods af isatte batterier? Vær opmærksom på følgende skridt:
1. Den berøringsfølsomme tænd- og sluk-knapflade skal være tør.
2. Brug kun nye batterier eller fuldt opladede akkuer.
3. Kontrollér, om batterier er lagt polkorrekt i.
4. Ved isætning af nye batterier med korrekt polaritet må den berøringsfølsomme tænd- og sluk-knapflade ikke berøres! Forlygterne og den røde bekræftelses-LED tænder ved genstart.
5. Til genstart: Fjern batterierne fra batterirummet og følg skridt 1.-4.
6. Læg ved tænd og sluk fingeren eller tommelfingeren, men udøv ingen tryk.

Hvis LED belysninger ikke kan tændes trods disse skridt, skal du henvende dig direkte til reservedelsservice: service.big.de

S: Fungerar inte LED-belysningen trots inlagda batterier? Var vänlig och beakta följande steg:
1. På- och avstängningsytan är känslig för kontakt och den måste vara torr.
2. Använd bara nya batterier eller fullständigt laddade uppladdningsbara batterier.
3. Kontrollera att batterierna är ilagda med polerna åt rätt håll, med rätt polaritet.
4. När man lägger i nya batterier med rätt polaritet får man inte nudda den kontaktkänsliga på- och avstängningsytan! Strålkastarna och den röda bekräftelse-LED-lampan sätts på vid en nystart.
5. För att göra en nystart: Ta ut batterierna ur batterifacket och följ steg 1.-4. ovan.
6. För att sätta på och stänga av så lägg fingret eller tummen ordentligt på ytan utan att utöva något tryck.

Skulle LED-belysning inte sättas på trots att dessa steg har följts så var vänlig och vänd er direkt till vår reservdelsservice: service.big.de

FIN: Eiki LED-valaistus toimi, vaikka paristot on asetettu paikoilleen? Noudata seuraavia vaiheita:
1. Kosketusherkän paalekytkentä- ja sammutuspinnan on oltava kuiva.
2. Käytä vain uusia paristoja tai täyteen ladattuja akkuja.
3. Varmista, että paristot on asetettu paikoilleen navat oikein päin.
4. Kun uudet paristot asetetaan paikoilleen navat oikein päin, kosketusherkkään päällekytkentä- ja sammutuspintaan ei saa koskea! Valonheitin ja punainen vahvistus-LED eivät kytkeydy päälle uudelleen käynnistettäessä.
5. Uudelleenkäynnistys: Poista paristot paristokorensta ja huomioi vaiheet 1.–4.
6. Aseta sormi tai peukalo laaja-alaisesti paikoilleen päälle ja pois kytkettäessä, älää paina.

Jos LED-valaistusta ei saa kytkettyä päälle näiden vaiheiden noudattamisesta huolimatta, käänny suoraan varaosapalvelumme puoleen: service.big.de

N: Fungerer ikke LED-lyset selv om batteriene er på plass? Gjør slik:
1. Berøringsflaten for inn- og utkobling må være tørr.
2. Bruk bare nye/helt oppladede batterier.
3. Kontroller at batteriene er lagt inn riktig vei.
4. Når batteriene legges inn med riktig polaritet må inn-/utkoblingsflaten ikke berøres! Lyset og den røde LED-en kobler seg inn ved nystart.
5. Nystart: Ta ut batteriene og følg trinn 1.–4.
6. For å koble ut/inn legges en finger eller tommelen bredt på flaten, uten trykk.

Dersom LED-lyset ikke lar seg koble inn selv om du har fulgt disse anvisningene, ber vi deg kontakte reservedelsavdelingen vår: service.big.de

H: A LED világítás nem működik, annak ellenére, hogy az elemek be vannak helyezve?
Kérjük, ügyeljen az alábbiakra:
1. Az érintésre érzékeny be- és kikapcsoló felületnek szárazmak kell lennie.
2. Csak új elemeket, vagy teljesen feltöltött akkukat használjon.
3. Ellenőrizze, hogy az elemek helyes polaritással kerültek-e behelyezésre.
4. Az új elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra, és arra, hogy az érintésre érzékeny be- és kikapcsoló felületet ne érintse meg! A fényszórók és a piros fényű visszajelző LED újraindításkor bekapcsolnak.
5. Az újraindításhoz: Vegye ki az elemeket a tartójukból, és ügyeljen az 1.–4. lépésekre.
6. Be- és kikapcsoláskor az ujjával, hüvelykujjával nagy felületen csak érintse meg a kapcsolót, ne nyomja meg azt.

Amennyiben a fenti lépések betartása ellenére sem kapcsol be a LED világítás, kérjük, forduljon közvetlenül alkatrész-szervíz szolgálatunkhoz: service.big.de

CZ: Osvětlení LED nefunguje, i když jsou vložené baterie? Dodržujte prosím tyto kroky:
1. Plocha pro vypínání a zapínání citlivá na dotyk musí být suchá.
2. Používejte jen nové sady zcela nabité baterie.
3. Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy správně s ohledem na polaritu. Při vkládání nových baterií se správnou polaritou se nesmíte dotknout plochy pro vypínání a zapínání, která je citlivá na dotyk! Světlomety a červená kontrolka LED se při restartu zapnou.
4. Restart: Vyjměte baterie ze zásuvky pro baterie a postupujte podle kroků 1.–4.
5. Při zapínání a vypínání prstem nebo palcem na celou plochu a nevyvíjejte žádný tlak.

Pokud by se vám nepodařilo i přes dodržení těchto kroků osvětlení LED zapnout, obraťte se prosím přímo na náš zákaznický servis: service.big.de

PL: Oświetlenie LED nie funkcjonuje mimo włożonych baterii? Proszę zastosować następujące kroki:
1. Wrażliwa na dotyk powierzchnia włączania/ wyłączania musi być sucha.
2. Należy zastosować tylko nowe lub w pełni naładowane baterie.
3. Należy sprawdzić, czy baterie zostały włożone z zachowaniem właściwej polaryzacji.
4. Podczas wkładania nowych baterii z zachowaniem właściwej polaryzacji nie wolno dotykać wrażliwej na dotyk powierzchni włączania/wyłączania! Reflektor i czerwone światło potwierdzenia LED włącza się podczas ponownego uruchamiania.
5. W celu ponownego uruchomienia: wyjąć baterie ze schowka na baterie i zastosować kroki 1. – 4.
6. Podczas włączania/wyłączania przykładać palec/kciuk dużą powierzchnią i nie naciskać.

Jeżeli mimo zastosowania powyższych kroków oświetlenie nie da się włączyć, należy zwrócić się bezpośrednio do naszego serwisu części zamiennych: service.big.de

GR: Ο φωτισμός LED δεν λειτουργεί αν και έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες; Εκτελέστε τα παρακάτω βήματα:
1. Οι ευαίσθητες στην αφή επιφάνειες ενεργοποίησης και απενεργοποίησης πρέπει να είναι στεγνές.
2. Χρησιμοποιήστε μόνο καινούριες μπαταρίες ή πλήρως φορτισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί με τη σωστή πολικότητα. Αν έχετε τοποθετήσει καινούριες μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα, δεν επιτρέπεται να αγγίξετε τις ευαίσθητες στην αφή επιφάνειες ενεργοποίησης και απενεργοποίησης! Τα φώτα και το κόκκινο LED επιβεβαίωσης ανάβουν κατά την επανεκκίνηση.
4. Για επανεκκίνηση: Βγάλτε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών και εκτελέστε τα βήματα 1.–4.
5. Κατά την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση, ακουμπήστε όλο το δάχτυλο ή τον αντίχειρα χωρίς να ασκήσετε καμία πίεση.

Αν ο φωτισμός LED δεν ανάβει παρόλο που εκτελέστατε τα ανωτέρω βήματα, επικοινωνήστε απευθείας στο Τμήμα ανταλλακτικών: service.big.de

TR: Pilin yerleştirilmesine rağmen LED aydınlatması çalışmıyor mu? Lütfen aşağıdaki adımları izleyiniz:
1. Dokunmaya duyarlı açma ve kapatma yüzeyi kuru olmalıdır.
2. Sadece yeni pil veya tam şarj edilmiş bataryalar kullanınız.
3. Pillerin kutuplarının doğru yönde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol ediniz.
4. Doğru kutup yönüyle yeni piller yerleştirilirken dokunmaya duyarlı açma ve kapatma yüzeyine dokunulmamalıdır! Farlar ve kırmızı çalıştırma LED'i yeni başlatma sırasında çalışır.
5. Yeni başlatma işlemi: Pilleri haznesinden çıkarınız ve 1.-4. adımlarına uyunuz.
6. Açma ve kapatma sırasında parmağı veya başparmağı yüzeyi kaplayacak şekilde kosunuz ve basınç uygulamayınız.

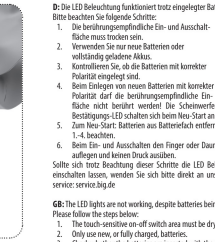
Bu adımlara uyulduktan sonra yine de LED aydınlatma çalışmazsa lütfen doğrudan yedek parça servisimize başvurunuz: service.big.de

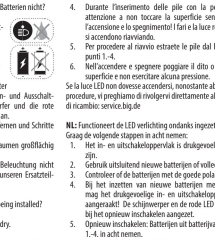
SI: Svetilka LED ne deluje kljub temu, da so baterije vstavljene? Prosimo, sledite naslednjemu postopku:
1. Površina za vklop in izklop, ki je občutljiva na dotik, mora biti suha.
2. Uporabljajte le nove baterije ali popolnoma napolnjene akumulatorje.
3. Preverite, ali so poli baterij pravilno obnjeni.
4. Ko vstavljate nove baterije s pravilno usmerjenimi poli, se ne smete dotikati plošve za vklop in izklop, ki je občutljiva na dotik! Ob ponovnem vklopu zasvetita žaromet in rdeča kontrolna svetleča dioda.
5. Pri ponovnem vklopu: vzemite baterije iz predala za baterije in ponovite korake 1. do 4.
6. Pri vklopu in izklopu se dotaknite plošve s celim prstom in ne pritiskajte.

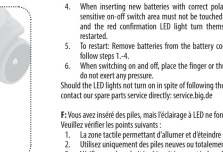
Če svetilke LED ne bi mogli vklopiti kljub upoštevanju navedenih korakov, se obrnite na našo službo za rezervne dele: service.big.de

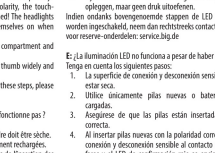
HRV: LED osvjetljenje ne funkcionira unatoč tomu što su umetnute baterije? Obratite pozornost na sljedeće:
1. Površina osjetljiva na dodir za uključivanje i isključivanje mora biti suha.
2. Koristite samo nove baterije ili potpuno napunjenje akumulatore.

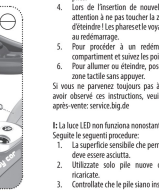
P8/20

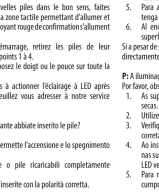






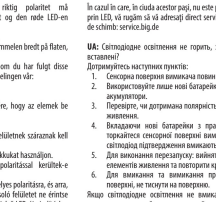


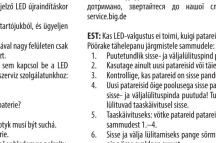


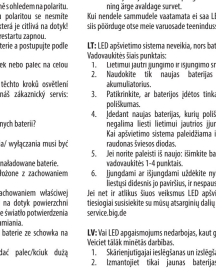




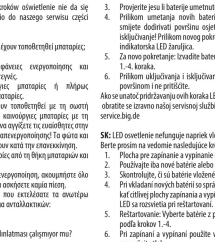
P9/20

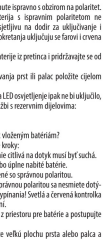






P10/20





P11/20